

На том же заседании Совет также постановил направить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры приглашение г-ну Наилу Аталаю.

**Резолюция 486 (1981)  
от 4 июня 1981 года**

*Совет Безопасности,*

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре от 27 мая 1981 года*<sup>45</sup>,

*принимая к сведению совпадение мнений заинтересованных сторон относительно рекомендации Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный шестимесячный период,*

*принимая также к сведению согласие правительства Кипра с тем, что ввиду преобладающих на острове условий необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 июня 1981 года,*

*вновь подтверждая положения своей резолюции 186 (1964) и других соответствующих резолюций,*

*вновь заявляя о своей поддержке соглашения из десяти пунктов о возобновлении межобщинных переговоров, которое было выработано на встрече на высоком уровне под эгидой Генерального секретаря 18 и 19 мая 1979 года в Никосии*<sup>46</sup>,

1. *продлевает вновь* пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 декабря 1981 года;

2. *с удовлетворением отмечает*, что стороны возобновили межобщинные переговоры в рамках соглашения из десяти пунктов, и настоятельно призывает их продолжать эти переговоры на непрерывной, постоянной и направленной на достижение результатов основе, избегая каких-либо задержек;

3. *предлагает* Генеральному секретарю продолжить свою миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить ему доклад о выполнении настоящей резолюции к 30 ноября 1981 года.

*Принята на 2279-м заседании 14 голосами, причем никто не голосовал против*<sup>47</sup>.

<sup>45</sup> Там же, документ S/14490.

<sup>46</sup> Там же, тридцать четвертый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1979 года, документ S/13369, пункт 51.

<sup>47</sup> Один член Совета (Китай) в голосовании не участвовал.

## Решения

На своем 2313-м заседании 14 декабря 1981 года Совет постановил пригласить представителей Греции, Кипра и Турции принять участие без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение на Кипре: доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре (S/14778 и Add.1)»<sup>48</sup>.

На том же заседании Совет также постановил направить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры приглашение г-ну Наилу Аталаю.

**Резолюция 495 (1981)  
от 14 декабря 1981 года**

*Совет Безопасности,*

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре от 1 декабря 1981 года*<sup>49</sup>,

*принимая к сведению совпадение мнений заинтересованных сторон относительно рекомендации Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный шестимесячный период,*

*принимая также к сведению согласие правительства Кипра с тем, что ввиду преобладающих на острове условий необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 декабря 1981 года,*

*вновь подтверждая* положения своей резолюции 186 (1964) и других соответствующих резолюций,

*вновь заявляя о своей поддержке соглашения из десяти пунктов о возобновлении межобщинных переговоров, которое было выработано на встрече на высоком уровне под эгидой Генерального секретаря 18 и 19 мая 1979 года в Никосии*<sup>46</sup>,

1. *продлевает вновь* пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 июня 1982 года;

2. *с удовлетворением отмечает*, что стороны возобновили межобщинные переговоры в рамках соглашения из десяти пунктов, и настоятельно призывает их продолжать эти переговоры на

<sup>48</sup> См. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать шестой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1981 года.

<sup>49</sup> Там же, документ S/14778.

непрерывной, постоянной и направленной на достижение результатов основе, избегая каких-либо задержек;

3. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать свою миссию добрых услуг, постоянно ин-

формировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 31 мая 1982 года.

*Принята единогласно на 2313-м заседании.*

## ЖАЛОБА ИРАКА

### Решения

На своем 2280-м заседании 12 июня 1981 года Совет постановил пригласить представителей Алжира, Бразилии, Израиля, Индии, Иордании, Ирака, Кубы, Кувейта, Ливана, Пакистана, Румынии, Судана, Турции и Югославии принять участие без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Жалоба Ирака: письмо Поверенного в делах Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 8 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14509)»<sup>50</sup>.

На том же заседании Совет путем голосования также постановил направить приглашение представителю Организации освобождения Палестины принять участие в прениях, причем это приглашение предоставит ей те же права участия, которые предоставляются государству-члену, приглашенному для участия в прениях на основании правила 37 временных правил процедуры.

*Принято 11 голосами против 1 (Соединенные Штаты Америки) при 3 воздержавшихся (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция и Япония).*

На том же заседании Совет также постановил по просьбе представителя Туниса<sup>51</sup> направить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры приглашение г-ну Шедли Клиби.

На своем 2281-м заседании 13 июня 1981 года Совет постановил пригласить представителей Болгарии, Вьетнама, Гайаны, Замбии и Сомали принять участие без права голоса в обсуждении этого вопроса.

На своем 2282-м заседании 15 июня 1981 года Совет постановил пригласить представителей Бангладеш, Венгрии, Египта, Монголии, Сирийской Арабской Республики, Сьерра Леоне и Чехословакии принять участие без права голоса в обсуждении этого вопроса.

На своем 2283-м заседании 15 июня 1981 года Совет постановил пригласить представителей

Индонезии, Италии, Йемена, Марокко и Польши принять участие без права голоса в обсуждении этого вопроса.

На своем 2284-м заседании 16 июня 1981 года Совет постановил пригласить представителей Никарагуа и Шри Ланки принять участие без права голоса в обсуждении этого вопроса.

На том же заседании Совет также постановил по просьбе представителя Уганды<sup>52</sup> направить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры приглашение г-ну Сигварду Эклунду, Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии.

На своем 2285-м заседании 16 июня 1981 года Совет постановил пригласить представителя Малайзии принять участие без права голоса в обсуждении этого вопроса.

На своем 2286-м заседании 17 июня 1981 года Совет постановил по просьбе представителя Туниса<sup>53</sup> направить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры приглашение г-ну Кловису Максуду.

На своем 2288-м заседании 19 июня 1981 года Совет постановил пригласить представителя Ливийской Арабской Джамахирии принять участие без права голоса в обсуждении этого вопроса.

### Резолюция 487 (1981) от 19 июня 1981 года

*Совет Безопасности,*  
*рассмотрев повестку дня, содержащуюся в документе S/Agenda/2280,*

*приняв к сведению содержание письма министра иностранных дел Ирака от 8 июня 1981 года*<sup>54</sup>,

*заслушав заявления, сделанные по данному вопросу на его 2280—2288-м заседаниях,*

<sup>52</sup> Документ S/14540 содержится в отчете о 2284-м заседании.

<sup>53</sup> Документ S/14545 содержится в отчете о 2286-м заседании.

<sup>54</sup> *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать шестой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1981 года, документ S/14509.*

<sup>50</sup> Там же, *Дополнение за апрель, май и июнь 1981 года.*  
<sup>51</sup> Документ S/14524 содержится в отчете о 2280-м заседании.